



جدوال قمباچاين خطبه جمعة سيري 6/ 2022  
(Bulan Jun Tahun 2022)

تاريخ	تاجوق	ب
3.6.2022M/ 4 Zulkaedah 1443H	CINTA, KASIH DAN SAYANG	1.
10.6.2022M/ 11 Zulkaedah 1443H	MENCARI BAHAGIA YANG HAKIKI	2.
17.6.2022M/ 18 Zulkaedah 1443H	NILAI KEMANUSIAAN DAN RAHMATAN LILALAMIN	3.
24.6.2022M/ 26 Zulkaedah 1443H	HAYATI KEIMANAN KEPADA RASULULLAH SAW	4.
	KHUTBAH KEDUA	

فرچيتقن ديبيايائي :



زكاة قولاو فينغ

تليفون : 04-5498088



*Jawatankuasa Panel Semakan Teks Khutbah  
Negeri Pulau Pinang*

1. **SS Dato' Seri Dr. Haji Wan Salim bin Wan Mohd Noor (Pengerusi)**  
Mufti Kerajaan Negeri Pulau Pinang
2. **Prof. Madya Dr. Atikullah bin Abdullah**  
Pensyarah, Pusat Pengajian Ilmu Kemanusiaan,  
Universiti Sains Malaysia
3. **Ustaz Rosli bin Othman**  
Ketua Penolong Pengarah, Sektor Pendidikan Islam,  
Jabatan Pendidikan Negeri Pulau Pinang
4. **Ustaz Ahmad bin Hashim**  
Ketua Pusat Pengajian Tahfiz Al-Quran,  
Kolej Islam Teknologi Antarabangsa Pulau Pinang (KITAB)
5. **Ustazah Rohayati binti Daud**  
Penyelaras Program Intervensi Kaunseling,  
Universiti Sains Malaysia
6. **Ustaz Mohd Salmi bin Shaimi**  
Guru, Madrasah Irshad Al-Ashraf Al-Wataniah, SPS
7. **Ustaz Subki bin Mohamed**  
Pensyarah, IPG Kampus Tuanku Bainun
8. **Ustaz Mohd Hanif bin Omar @ Wahab (Setiausaha)**  
Ketua Penolong Pengarah, Bahagian Dakwah  
Jabatan Hal Ehwal Agama Islam Pulau Pinang (JHEAIPP)





## نيلاي كماء نسيان دان رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ

(Khutbah Khas sempena Hari Pelarian Sedunia 20 Jun 2022)

(17 Jun 2022M / 18 Zulkaedah 1443H)

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الْقَائِلِ: يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَى إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾  
وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ الْكَبِيرِ الْمُتَعَالِ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ، جَبَلَهُ رَبُّهُ عَلَى جَمِيلِ الْفِعَالِ، وَكَرِيمِ الْخِصَالِ.  
صَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ خَيْرِ صَحْبٍ وَآلٍ،  
وَالتَّابِعِينَ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الْمَآلِ.  
أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ! أَوْصِيَكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ، فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

سيدغ جمعة يغ درحمتي الله سكالين،

ساي برفسان كقد ديري ساي دان مپرو سيدغ جمعة يغ دكاسيهي سكالين، ماريله  
كيت منيغكتكن كتقوان كحضرة الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى، دغن منطاعتي سكاللا فرينتهن  
دان منجاءوهي سكاللا لارغثن. موده-مودهن كيت تركولوغ سباكاي همبا الله يغ  
ترباءيق سرتا برءوليه كجاياءن ددنيا دان داخيرة.

سبلوم ملنجوتكن بيچارا، ماريله كيت بريكن سفنوه تومفوان كقد ايسي كندوغن  
خطبة هاري اين. سدرله بهاواسن قربواتن بربوال-بوال، برماين تيليفون بيمبيت



اتاو تيدور دغن سغاج اداله فربواتن سيا ۲ يڭ بوليه منجسكن كسمفورنائن مراءيه  
گنجرن فهالا.

### سيدغ جمعة يڭ دملياكن،

فرليندوغن كسلامتن مائسي مروفاكن ساتو كفرلوان اساس دالم شريعة اسلام; اين  
ترماسوقله ممبري فرليندوغن كغد اورغ ۲ يڭ برهجرة، لبيه ۲ لاني كغد گولوغن  
فلارين يڭ مهادثي انچمن كسلامتن ديري دان پاوا عقيبة درقد كونفليك (konflik)  
دنكارا اصل مريك. مك، منبر هاري اين اكن ممبيچاراكن خطبة جمعة يڭ برتاجوق  
"نيلاي كماءنسيان دان رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ".

### سيدغ جمعة يڭ درحمتي الله،

كريسيس (krisis) كماءنسيان يڭ ملندا دنيا قد زمان اين دليهت سماكين سريوس.  
نكارا ۲ يڭ برگولق خصوصن، برفوئينسي منچتوسكن كگانسان يڭ بوليه منجسكن  
نيلاي ۲ كماءنسيان عقيبة درقد فقراغن، رامقاسن كواس، فنينداسن اتاو  
فغهافوسن اكام دان ايتنيك (etnik). اين ميبكن مفسا يڭ ترقراغكف دالم كونفليك  
ترسبوت ملاريكن ديري دري نكارا اصلن اونتوق منچاري سواك (suaka) اتاو  
فرليندوغن دنكارا لاءين.

اسلام مفاجر كيت اونتوق ممبنتو سموا گولوغن تنفا مغيرا اف جوا اكام، كادان دان  
ستاتوس. فرمان الله دالم سوره الحشر، ايات 9 يڭ بركاءيت دغن فريستيووا هجرة  
قوم مهاجرين دان انصار يڭ دكتواري نبي محمد صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ منيتيقبرتن كواجيفن  
ترسبوت:



وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْأَيْمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ  
حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ  
فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١﴾

برمقصود: "دان اورغ ۲ (انصار) یغ مندیامی نکری (مدینه) سرتا برایمان سبلوم  
مریک، مغاسیھی اورغ ۲ یغ برهجرة (مهاجرین) کنکری مریک، دان تیدق اد قولادالم  
هاتی مریک فراساءن برحاجتکن اف یغ تله دبری کقد اورغ ۲ یغ برهجرة ایت دان  
مریک جوک مغاوتاماکن اورغ ۲ یغ برهجرة ایت لبیه درقد دیری مریک سنديري  
سکالیفون مریک دالم کاداءن ککوراغن دان امت برحاجة دان (ایغتله)، سسیافا یغ  
منجاک سرتا مملیهارا دیریث درقد دقاروهی اولیه طبیعة بخیلث، مک مریکله اورغ ۲  
یغ برجای."

ایات این معکمبرکن صفة بائق کولوغن انصار دمدينه ترهادف اورغ ۲ یغ برهجرة  
کنکری مریک، دغن مغوتاماکن ساودارا مریک درقد کولوغن مهاجرین لبیه درقد  
دیری مریک سنديري دغن ممبریکن بنتوان تنقا سبارغ حاجة دان مُصْلِحَة. اولیه  
ایت، سسیافا یغ داتغ کسسبواه تمفت اتس توجوان اونتوق منداقتکن فرلیندوغن،  
مک هندقله کیت بریوات بائق سرتا ممبریکن فرلیندوغن کقد مریک.

### حاضیرین یغ درحمتی الله،

کریسیس فلارین مروفاکن ایسو انتارابغسا یغ سنتیاس برلاکو دنکارا ۲ یغ سدغ  
مغهادفی فقراغن دان لاین ۲ کونفلیک دالمن. رعیت دری نکارا ۲ ترسبوت ترفقسا  
برفینده عقیبة ترده درقد انچمن کسلامتن دنکارا اصلث. چونتوهن، فقراغن دان  
کونفلیک دقلسطین، سِرِیا (Syria) یغ تیادا هنتیث. نکارا لاین ترماسوقله

د افغانستان، يمن، ميانمار (Myanmar) تله مپقسين رعت براماي-راماي منيگلکن نگارا اصل مريک اونتوق مندافتکن فرليندوغن دري نگارا لاین.

مليسيا تورت منداقت تمقياس عقيبه کونفليک يځ برلاکو دنکارا لاین سهيځک ميبکن رعت اسيځ ملاريکن ديري کنکارا این اونتوق مپلامتکن ديري دان منداقتکن فرليندوغن. برداسرکن ستاتيستيک يځ دکوارکن اوليه سوروهنجاي تيځي بغسا ۲ برساتو مځنايي فلارين (UNHCR)، سراماي 180,440 فلارين دان فنچري سواک (فرليندوغن) برادا دمليسيا سهيځک 31 دسيمبر 2021. مريک ترديري دري فلباځي ايتنيک دان ورکانکارا انتاراځ ورکا ميانمار، فاکستان، الصومال (Somalia)، سوريا (Syria)، فلسطين دان لاین ۲. دري جومله ترسبوت، 46,170 اورغ مروفاکن کانق ۲ يځ بروسيا باوه 18 تاهون.

حق اساسي مائسي گولوغن فنچري سواک دان فلارين ترانچم. بوکن سهاج کسلامتن ديري مريک ترکسن، بهکن مريک مځهادي ريسیکو دديسکریمیناسي (didiskriminasi) دان منجادي مځسا ايسکلویتاسي (eksploitasi) دان فمرداځن مائسي.

اوليه ايت، حق مريک فرلو دليندوغي باځي منجامين کسلامتن دان کلغسوغن هيديوغ يځ سواجرن. انتاراځ، حق اونتوق منداقتکن فرليندوغن سواکا، حق اونتوق تيدق دهانتر فولغ کنکارا اصل افابيللا ترداقت انچمن کځد کسلامتن دان پاوا مريک، حق اونتوق تيدق دديسکریمیناسي سرتا حق کځد فنديديقن خصوصن کانق ۲ فلارين.

سیدخ جمعة یځ درحمتي الله،



دري فرسفيكتيف اسلام، كيت دتونتوت اونتوق ممبري فرليندوغن كقد سما قوم تنفا مغيرا اف جوا اكام مريك. فركارا اين تله دبوقتياكن ملالوئي فياكنم (piagam) مدينه يڭ دبينا اوليه نبي محمد صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. فياكنم اين مڭكاريسكن جامينن كسلامتن كقد سما فندودوق مدينه ترماسوقله اورغ يهودي سلائي مان مريك طاعة كقد فرجنجين فياكنم ترسبوت. اين منونجوقكن بهاوا حق اورغ بوكن اسلام تورت دليندوغي. فرمان الله ددالم سورة التوبه، ايات 6:

برمقصود: "دان جك ساورغ داننارا اورغ ۲ مشركين ايت ممينتا فرليندوغن كقدمو، مك ليندوغيله دي سوقاي دي سمفت مندغر فرمان الله، كمودين هانتركنله اي كتمفت يڭ امان باكين. دمكين ايت دسببكن مريك قوم يڭ تيدق مڭتاهوي." **سيدڭ جمعة يڭ درحمتي الله،**

سمفنا هاري فلارين سدونيا، خطيب مڭمبيل كسمفتن اونتوق برفسان سوقاي كيت مماءينكن قرانن ماسيڭ ۲ بائي مريغنكن ببنن يڭ دهادفي اوليه فلارين. اين كران اسلام مڭاجر كيت اونتوق بركاسيه سايڭ دان ممبري فرليندوغن كقد مائسي ترماسوقله مريك يڭ برهجرة. سسوغكوهن، اي مروفاكن صفة اورغ يڭ برايمان، سفرتيمان فرمان الله دالم سورة الأنفال، ايات 74:

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَاوَأُوا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ  
حَقًّا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٧٤﴾

برمقصود: "دان اورغ ۲ يڭ برايمان دان برهجرة سرتا برجهاد قد جالن الله، دان اورغ ۲ يڭ ممبري تمفت كديمان دان ممبري فرتولوغن، مريك ايتله اورغ ۲ يڭ بنر ۲ برايمان. مريك ممقرءوليه كامفونن دان رزقي (نعمت) يڭ مليا."

بَارَكَ اللهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْوَحْيَيْنِ، وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا أَنْزَلَ عَلَيَّ سَيِّدِ الثَّقَلَيْنِ، وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ طَاعَتَهُ لِسَعَادَةِ الدَّارَيْنِ، أَقُولُ مِنْ قَلْبِي الْحَنِينِ، وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ أَجْمَعِينَ، وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُؤْمِنِينَ، الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْمَيِّتِينَ، فَاسْتَغْفِرُوهُ يَا فَوْزَ الْمُسْتَغْفِرِينَ، وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ.





# خطبة كدوا بولن جون

2022M/ 1443H

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَىٰ أَلَايِهِ وَإِحْسَانِهِ، وَالشُّكْرُ لَهُ عَلَىٰ تَوْفِيقِهِ وَامْتِنَانِهِ،  
وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ تَعْظِيمًا لِشَأْنِهِ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ  
وَرَسُولُهُ دَاعِيًا إِلَىٰ رِضْوَانِهِ.  
صَلَّى اللَّهُ وَسَلَّم عَلَىٰ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَىٰ آلِهِ وَصَحْبِهِ، عَدَدَ خَلْقِهِ وَرِضَا نَفْسِهِ،  
وَزِينَةَ عَرْشِهِ وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ.  
أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ تَعَالَى رَبَّكُمْ حَقَّ تَقَاتِهِ، وَاعْمَلُوا بِطَاعَتِهِ وَمَرْضَاتِهِ،  
ثُمَّ اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى أَمْرُكُمْ بِأَمْرٍ بَدَأَ فِيهِ بِنَفْسِهِ؛ فَقَالَ - عَلِيمًا حَكِيمًا:  
إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾

[الأحزاب: 56]

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَىٰ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ مُحَمَّدٍ الْبَشِيرِ النَّذِيرِ، وَالسَّرَاجِ الْمُنِيرِ،  
وَارْضَ اللَّهُمَّ عَنِ آلِهِ وَصَحَابَتِهِ أَجْمَعِينَ، وَعَنِ التَّابِعِينَ، وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى  
يَوْمِ الدِّينِ، وَعَنَّا مَعَهُمْ بِعَفْوِكَ وَكَرَمِكَ وَإِحْسَانِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.  
اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ،  
اللَّهُمَّ آمِنَّا فِي أَوْطَانِنَا، وَأَصْلِحْ وَاحْفَظْ أَيْمَتَنَا وَعُلَمَاءَنَا وَوُزَرَائِنَا وَوُلَاةَ أُمُورِنَا.  
اللَّهُمَّ وَفِّقْهُمْ لِمَا فِيهِ عِزُّ دِينِكَ وَنَصْرُ شَرِيعَتِكَ، اللَّهُمَّ اجْعَلْهُمْ هُدَاةً مُهْتَدِينَ  
صَالِحِينَ مُصْلِحِينَ وَاشْمَلِ اللَّهُمَّ بِعِنَايَتِكَ وَتَوْفِيقِكَ عَلَىٰ صَاحِبِ الْجَلَالَةِ،

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan  
Agong, Al-Sultan Abdullah Ri'ayatuddin Al-Mustafa Billah Shah Ibni



Almarhum Sultan Haji Ahmad Shah Al-Musta'in Billah dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Raja Permaisuri Agong, Tunku Hajah Azizah Aminah Maimunah Iskandariah Binti Almarhum Al-Mutawakkil Alallah Sultan Iskandar Al-Haj;

وَكَذَلِكَ صَاحِبِ الْفَخَامَةِ،

Tuan Yang Terutama, Tun Dato' Seri Utama Ahmad Fuzi Bin Haji Abdul Razak, Yang di-Pertua Negeri Pulau Pinang.

### **Sidang Jemaah Yang Dirahmati Allah,**

Khatib juga mengambil kesempatan ini untuk memaklumkan berkenaan Penyakit Tangan, Kaki dan Mulut atau lebih dikenali sebagai *HFMD (Hand, Foot and Mouth Disease)*. Sehingga 28 Mei 2022, jumlah kumulatif kes HFMD yang dilaporkan di Negeri Pulau Pinang adalah sebanyak 3,012 kes berbanding dengan hanya 144 kes pada tempoh yang sama tahun 2021, peningkatan sebanyak 20 kali ganda. Sehingga tempoh yang sama, sebanyak 102 wabak HFMD telah dilaporkan dengan 2,744 kes bersamaan 91.1% adalah dalam kalangan kanak-kanak berumur di bawah 6 tahun.

Memandangkan tiada rawatan khusus bagi penyakit ini, khatib ingin menyeru para jemaah sekalian agar mengambil langkah pencegahan seperti sentiasa membasuh tangan dengan sabun dan air bersih, mengamalkan etika batuk (tutup mulut dan hidung semasa batuk dan bersin) serta elakkan dari berkongsi barangan peribadi. Kita juga perlu memastikan persekitaran rumah, pusat penjagaan kanak-kanak, sekolah dan taman permainan kekal bersih. Sekiranya ada tanda jangkitan pada kanak-kanak, segera dapatkan rawatan di premis kesihatan yang terdekat. Sesungguhnya, **mencegah lebih baik dari merawat**. Semoga usaha ini menjadi asbab agar Allah **سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى** melindungi kita dari jangkitan wabak selain terus melazimi doa:



اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبَرَصِ وَالْجُنُونِ وَالْجُدَامِ وَمِنْ سَيِّئِ الْأَسْقَامِ، يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

اللَّهُمَّ ادْفَعْ عَنَّا الْبَلَاءَ وَالْوَبَاءَ وَالْغَلَاءَ وَالرِّيَاءَ، وَالرِّبَا وَالزُّنَا وَالزَّلَازِلَ وَالْمِحْنَ وَسُوءَ الْفِتَنِ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ عَن بَلَدِنَا هَذَا خَاصَّةً، وَعَنْ سَائِرِ بِلَادِ الْمُسْلِمِينَ عَامَّةً يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

*Ya Allah! Dengan sifat-Mu yang Maha Pemurah dan Maha Mendengar, jadikanlah kami dan keturunan kami orang-orang yang istiqamah mendirikan solat secara berjemaah serta mengeluarkan zakat dan melaksanakan waqaf.*

*Ya Allah! Berilah petunjuk-Mu kepada kami, pemuda-pemuda kami, pemimpin-pemimpin kami untuk memberikan khidmat bakti yang terbaik kepada agama, bangsa dan negara.*

*Ya Allah! Kau hindarilah kami daripada perbuatan-perbuatan khianat dan durjana yang merosakkan kepentingan agama, masyarakat dan negara.*

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

عِبَادَ اللَّهِ! إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٠﴾

فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْجَلِيلَ يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُواهُ عَلَى نِعَمِهِ يَزِدْكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿١١﴾